

Le Lancéen

JOURNAL DE L'ASSOCIATION DES INTÉRÊTS DU PETIT-LANCY

Rédacteur responsable : Pierre Beyeler Rédaction : Mme Eardley Edith
60, av. du Petit-Lancy - Tél. 42 58 61 1, place des Ormeaux - Tél. 42 72 15

Tirage 4 200 exemplaires

Abonnement Fr. 3.—

C.C.P. 12-18483 Genève

Publicité : François Sprüngli - 8, place des Ormeaux, Petit-Lancy - Tél. 42 43 21

Administration : Imprimerie Genevoise - 12, rue des Mouettes - Tél. 42 55 20

éditorial

Depuis longtemps la lune n'est plus à la « une » de l'actualité. Sur notre planète, le rythme des saisons suit son cours. La rentrée est un souvenir, l'hiver attend. Pour l'aborder nous vous proposons de réfléchir à un mot de cinq « syllabes » : **SOLIDARITÉ**. Qu'il devienne un slogan pour les habitants de notre commune.

Que chacun trouve dans nos cités et nos villages les mêmes possibilités d'épanouissement (écoles, bibliothèque, centres sportifs), d'aide, de soutien, (services médico-sociaux, médico-pédagogique, aide familiale, aide ménagère au foyer), c'est déjà bien. Etre solidaires les uns des autres, solidaires des malades, des handicapés, des isolés victimes de notre société, c'est plus.

Pour notre Association, c'est un devoir, une nécessité et pour elle, impossible n'est pas lancinois.

Aux activités des paroisses et des diverses sociétés s'ajouteront celles de l'Association des Intérêts du Petit-Lancy. Elle vous propose pour la saison 1969-1970, une exposition des artistes de Lancy avec intermèdes musicaux, Jazz, guitare, 2 concerts de musique symphonique, une comédie, des sketches par la compagnie des « Matassins » et un concert de musique profane et religieuse. En décembre les deux traditionnelles fêtes de Noël, celle des enfants des écoles et celle des personnes âgées.

Notre but est toujours: consolider les contacts, créer des occasions de se mieux connaître et de s'estimer. Pour l'atteindre, nous avons besoin de vous.

Prenez part à nos manifestations et si vous ne pouvez vous joindre à nous, participez à leur succès par vos encouragements et vos dons.

Si vous êtes de ceux qui pensez qu'il est « farfelu » d'envisager toutes ces activités, nous sommes là, gens de bonne volonté pour vous démontrer le contraire.

« Impossible » est bien le mot que nous avons décidé de ne jamais employer dans l'action que nous menons.

E. Eardley-Schurch

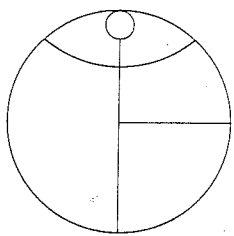
Garderie d'enfants

Ouverture de la garderie d'enfants tous les jours de 8 h. 30 à 11 h. 30 et de 13 h. 30 à 17 h. 30 sauf le jeudi après-midi. Une modique somme de Fr. 2.— est perçue par demi-journée.

Communiqué

à l'intention des habitants de Grand-Lancy, Petit-Lancy, Cité Nouvelle/Petit-Lancy/Onex, de la Caisse maladie et accidents chrétienne sociale suisse.

Dès le 1er octobre 1969, la section de Grand-Lancy est gérée par M. Félix



GYMNAESTRADA

Bâle - 1969

L'A.S.G.F. Lancy, section féminine, classe des pupillettes a eu le privilège de déléguer 9 de ses pupillettes à la Gymnaestrada. Celles-ci ont été sélectionnées avec d'autres jeunes gymnastes issues de plusieurs sections du canton, en décembre 1968. Quarante fillettes de 12 à 15 ans ont été retenues et, dès janvier 1969, les répétitions ont commencé.

Ces pupillettes genevoises se sont soumises avec assiduité à un entraînement régulier sous la direction des responsables de la Commission genevoise des pupillettes.

Le sujet choisi a été « progression avec bancs suédois » et, petit à petit, du saut de galop en passant par le saut roulé, l'appui renversé, la roue, etc., tous les exercices ont été acquis. Combien d'heures de présence, de discipline et d'efforts, tant de la part des gymnastes que de la part des dirigeants, et ce, bénévolement, tout simplement pour le sport.

Dans le courant de juin 1969, la production a été présentée, d'abord à Monthey à l'occasion du Jubilé des pupillettes (25 ans) et ensuite à Ballexert lors de la fête cantonale des pupilles et pupillettes. Ces deux représentations en public ont permis les dernières mises au point.

Vendredi 4 juillet 1969, c'était le grand départ pour Bâle avec 34 pupillettes. A 14 h., notre groupe avec 9 autres groupes de pupillettes suisses (400 filles en tout) est entré sur le terrain du Landhof. Après quelques mots prononcés par notre président fédéral des pupillettes, l'ordre de commencer les productions a été donné. Le cœur battant, chaque pupillette a « mis le paquet » pour montrer ce qu'elle savait faire. Un jury international a pointé les différentes productions et le samedi après-midi, après notre 2e représentation, nous avons appris que nous étions retenues pour participer à la clô-

ture de la Gymnaestrada, au Stade St-Jacques, avec le groupe des pupillettes de Bâle, ainsi que d'autres sections suisses d'actifs et d'actives, les associations danoises, norvégiennes, tunisiennes, etc.

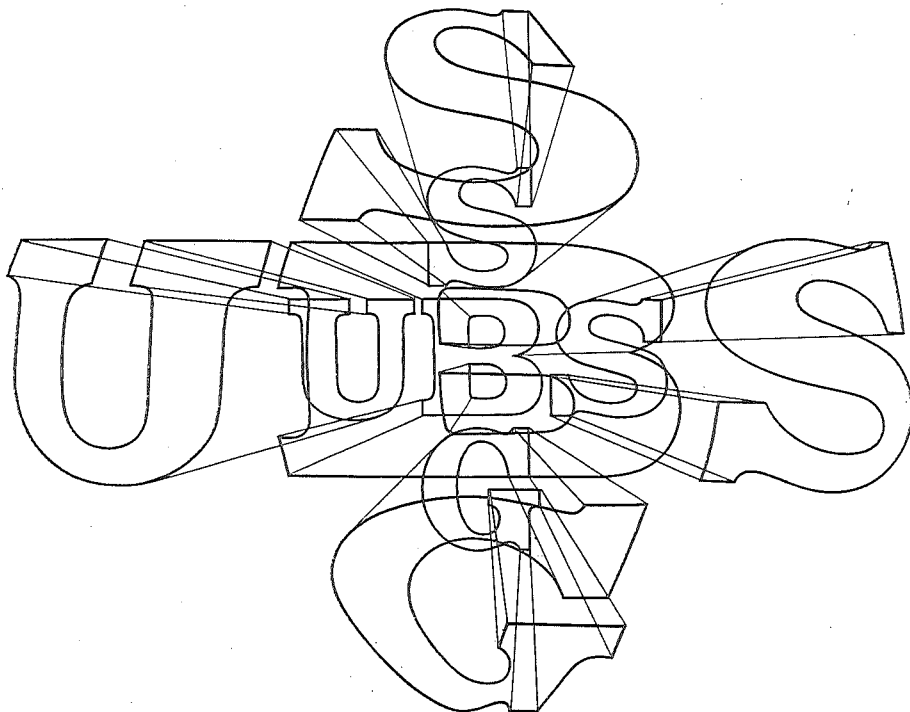
Ce n'est pas sans un pincement au cœur causé par le trac que nous sommes entrées sur le terrain. En dépit de la pluie qui s'était mise à tomber, précisément au moment où Bâle et Genève travaillaient, mouillant ainsi les agrès. Les pupillettes ont fait le maximum et les applaudissements n'ont fait que confirmer leur succès.

Chaque participante genevoise est rentrée enthousiasmée, d'une part parce que les représentations étaient réussies et d'autre part, parce que le spectacle vu par chacune durant cette manifestation mondiale était éblouissant. En effet, du 2 au 6 juillet 1969, de nombreuses associations et sections venant d'Europe, d'Amérique du Nord et du Sud, d'Afrique ont présenté ce qu'elles avaient préparé.

Il est à relever que notre section A.S.G.F. et S.G.F. Lancy était vraiment bien représentée à Bâle. A part les 9 pupillettes lancéennes, ainsi que leur monitrice qui dirigeait tout le groupe, 2 membres de la section des actifs ont également été sélectionnés pour se présenter avec le groupe suisse-romand.

C.L.

L'UBS ouvre à chacun des perspectives nouvelles



Le mot du Président

Citoyen de Lancy, je te dois des excuses : en t'apostrophant un peu rondement, je croyais te faire rire. Une ou deux personnes m'ont dit que je les avais vexées, j'en suis tout à fait désolé. Me pardonneront tous ceux qui savent comme il est difficile, aussitôt que l'on s'exprime, de ne jamais peiner quelqu'un.

Aujourd'hui, si vous le voulez bien, examinons ensemble nos rapports avec la Mairie, la Municipalité. Nous bénéficions de son appui en maintes circonstances et nous savons qu'elle se réjouit de notre activité comme de tout ce qui est pour le bien de la commune. Nous ne doutons pas qu'en cas de catastrophe imprévue, elle nous enverrait sûrement une bouée de sauvetage bienvenue. Il faut pourtant que chacun sache bien que nous sommes une Association indépendante, ce qui est indispensable à notre rôle traditionnel de porte-voix de vous tous, les habitants de Lancy. En effet notre comité est constitué de

57 ans au service des lancéens

Boucherie - Charcuterie - Traiteur

G. BRUNIER

Téléphonez au 42 49 77... *on vous livrera*

Petit-Lancy - Tél. 42 47 50

**Hôtel Restaurant
de la Vendée-Pont Rouge**

COIFFURE

A. Coquar

DAMES ET MESSIEURS
COUPE HARDY par spécialistes

Pl. des Ormeaux 2 - Petit-Lancy - Tél. 42 71 31

A la colonie de vacances de Lancy

Depuis plus de 40 ans, des enfants de Lancy sont accueillis, pendant l'été, dans une plaisante région du Jura vaudois, à La Coudre sur l'Isle.

Située en dehors de toute circulation, dans un splendide cadre de verdure, la propriété de Fleur d'Epine est un endroit idéal pour trouver le calme, la détente et le bon air indispensables à la santé et à l'équilibre nerveux de nos enfants.

Cette année, ils ont été à nouveau 69 à bénéficier d'un séjour vivifiant dans la rustique maison de Fleur d'Epine. 20 enfants ont effectué un séjour de 7 semaines, alors que les 49 autres ont vécu 3 ou 4 semaines, en pleine nature, à l'orée des bois, sous l'enthousiaste direction de M. Daniel Hugo, secondé par 5 moniteurs et monitrices. Mme Eliane Gattoni, notre vaillante et experte cuisinière, complétait l'équipe responsable des enfants.

Le séjour, préparé avec soin par les moniteurs, a permis aux colons (6 à 13 ans) de s'adonner à de multiples occupations : recherches, travaux manuels, mascarades, jeux, gymnastique, promenades-excursions, feux de camp.

Du 4 juillet au 22 août une joyeuse animation a régné dans la maison et aux alentours. Le beau temps aidant, chacun s'est fait grand bien.

Tout cela ne s'accomplit pas sans votre aide, habitants de Lancy.

Nous saisissons l'occasion de ce billet pour remercier toutes les personnes qui ne jettent pas le bulletin vert qui est distribué tant bien que mal, au printemps, à chaque ménage.

Ces cotisations et dons sont extrêmement bienvenus.

A titre d'indication, les frais de séjour 1968 ont été couverts à 72 % en moyenne par les parents. La Municipalité nous octroie une subvention de Fr. 1,50 par enfant et par nuitée. Cela nous aide grandement à boucler nos comptes.

Nous préparons déjà le séjour 1970. Nous envisageons de faire effectuer différents travaux nécessaires à la bonne marche de la maison : réfection du toit, revêtement des planchers par une matière plus facile à entretenir, amélioration des installations sanitaires entre autres.

Ces projets sont étudiés sérieusement et déjà devisés, mais la couverture financière n'en est pas encore trouvée.

Nous vous tiendrons au courant de nos efforts, lecteurs qui vous intéressez à cela.

Le Comité

Michel Dallinge

GYPSERIE-PEINTURE

8 ter, ch. du Banc-Bénit

Petit-Lancy

Tél. 42 83 31

Déclarations d'impôts
Comptabilités
FIDUCIAIRE
GERBER
Tellement moins chère!
54, Vermont
Tél. 33 29 34

Chez Cécile

Café-Restaurant du Plateau
C. Caprara

Fondue au fromage - Fondue bourguignonne
Entrecôte Plateau

Salle de société - Jardin ombragé

73, route St-Georges

Tél. 42 55 24

*Boutique
Saint Yves*

Prêt à porter
Elle et Lui

2-4, chemin de la Caroline - Tél. 42 33 86
1213 Petit-Lancy / Genève

Boulangerie - Pâtisserie

Pierre Maillard

Ses gâteaux aux noix

38, rte de Chancy

Petit-Lancy

ALIMENTATION GÉNÉRALE

HENRI RERRET

Route de Chancy 27 - Petit-Lancy

Service à domicile

Téléphone 42 69 43

MATÉRIAUX DU SALÈVE

A. ASTIÉ

Sable - Gravier
Terrassement

Petit-Lancy

Tél. 42 47 70

Chez le « Père Rochat »

CAFÉ DE LA COLLINE

Grande terrasse et pétanque
SA FONDUE CHINOISE
Sa carte et ses menus de banquet

10, ch. des Mouilles
Tél. 42 51 44

Petit-Lancy
Fermé le mardi

Du côté de la mairie

Ecoles

6 nouvelles classes seront bientôt ouvertes à Tivoli, quartier situé au Nord de la commune, en bordure du Bois de la Bâtie. Elles porteront à 103 le nombre des classes occupées à Lancy.

Restaurant scolaire

30 à 40 enfants fréquentent régulièrement le restaurant scolaire à midi, les jours d'école. Prix du repas 3.- francs. Pour tous renseignements s'adresser à la Mairie.

Bassin de natation

Le bassin de Carol fait la joie des enfants et des grands. Enfants : heures d'école ; personnes âgées, invalides : vendredi de 16 h. 15 à 19 h. : public : après les heures de classe.

Les aides ménagères au foyer ont donné : 3.992 heures, d'octobre 1968 à octobre 1969. 40 personnes âgées ou handicapées ont bénéficié de cette aide.

Alice et Jean-Marc Butty ont eu un petit Gil-André, né à Cotonou, Daho-

mey, le 14 sept. 1969. Nous continuons leur récit africain dans un prochain Lancéen.

M. J.-Claude Favez a été nommé professeur d'histoire à l'Université de Genève.

Bernard Demottaz a obtenu le 1er prix de flûte au Conservatoire de Paris.

Pascal Saini a reçu le prix Berthoud de la Ville de Genève. Il étudie actuellement en Allemagne à l'Académie des Beaux-Arts de Hambourg.

Les élèves suivants ont obtenu une récompense à la fanfare de Lancy :

Elèves 1ère année, solfège instrument : 1. Picoto Hausheer ; 2. Michel Loeffel ; 3. Patrick Dehors.

Elèves 2e année, solfège instrument : 1. Dominique Castioni ; 2. Thierry Castioni.

Elèves 3e année, instrument : 1. Alexandre Humbert ; 2. Kurt Schuepbach.

Sur le plan sportif, les pupillettes ont bien défendu les couleurs de Lancy. En 1ère page un compte rendu de leur exploit écrit par leur active et dévouée monitrice que nous félicitons chaleureusement.

Perret
OPTICIEN - DIPLOMÉ

service express

Ordonnances - Réparations

GENEVE

au centre : 14, rue du Perron, tél. 24 17 94

CAROUGE

2, av. de la Praille, tél. 42 17 42

Fleurs
Vachoux
GENEVE
Tél. 42 67 33

**Auto Accessoires
Jonction**

J. MARGUERAT

33, rue Deux-Ponts

Tél. 24 94 80

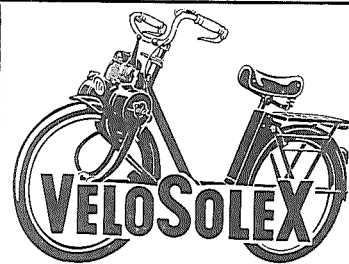
Accessoires et fournitures
électricité-auto



S A F I P E

SA POUR LE FINANCEMENT IMMOBILIER - AL PROPRÉTÉ PAR ÉTAPE

Café - Restaurant
de la Vendée



VELOSOLEX
Fr. 458.—

NOUVEAU
FLASH

Fr. 598.—

Solexine

AGENCE MOBYLETTE - SACHS

Cycles ROCHAT

Petit-Lancy Tél. 42 66 25 - Grand-Lancy Tél. 42 23 88

TELECOLOR

denis plotton

Magasin : place des Ormeaux

Petit-Lancy

Téléphone 42 81 90

RADIO-TÉLÉVISION

conc. P.T.T.

Vente, location, reprise, dépannage à domicile

LA RASCASSE

FRÖHLICH-KOHLER

Comestibles

Poissons - Volailles - Vins

8, Place des Ormeaux - Petit-Lancy - Genève

Téléphone (022) 42 77 27

TELECTRO
ENTREPRISE ELECTRIQUE

Joseph W. Parth

Téléphone (022) 42 24 66

Avenue Eugène-Lance 72

1212 GRAND-LANCY

Nouvelle ligne d'autobus n° 14

Dès le 1er septembre 1969 ce service assurera du lundi au vendredi, aux heures d'entrée et de sortie des bureaux et des classes, la liaison de Carouge à la place des Nations.

Itinéraire

A l'aller : rondau de Carouge, route de St-Julien, av. des Communes-Réunies, rte du pont Butin, av. Henri-Golay et de Châtelaine, route des Franchises, av. Ed.-Vaucher, chemin du Bouchet, av. Trembley, rue Pestalozzi, rue Hoffmann et place des Nations.

Au retour : chemin du Pré-Cartelier, rue Hoffmann, av. Wendt, rue de Lyon, av. de Châtelaine, puis même parcours qu'à l'aller.

Arrêts

A l'aller : rondau de Carouge, Bachet de Pe-say, ch. des Pontets, place du 1er-Août, ch. des Pâquerettes, école d'horlogerie sur demande, rue Louis-Hubert (arrêt provisoire), carrefour du Pont-Butin, avenue de Châtelaine, parc des Sports, Cité Vieusseux, carrefour du Bouchet, collège Rousseau, rue Hoffmann, place des Nations.

Au retour : chemin du Pré-Cartelier, rue Hoffmann, av. Wendt, rue de Lyon, parc des Sports, av. Henri-Golay, puis mêmes arrêts qu'à l'aller.

Horaires

Pour ce qui concerne le Grand et le Petit-Lancy :

Place du 1er-Août toutes les 20 minutes de 5 h. 57 à 8 h. 57 ; chemin de Pâquerettes de 6 h. 00 à 9 h. 00.

Place du 1er-Août toutes les 20 minutes de 11 h. 37 à 13 h. 57 ; chemin des Pâquerettes de 11 h. 40 à 14 h. 00.

Place du 1er-Août toutes les 20 minutes de 16 h. 17 à 18 h. 37 ; chemin des Pâquerettes de 16 h. 20 à 18 h. 40.

Départ de la rue Hoffmann : toutes les 20 minutes de 6 h. 20 à 8 h. 28, de 11 h. 40 à 14 h. 00 et de 16 h. 00 à 18 h. 54.

Départ de la place des Nations : à 8 h. 04, 8 h. 24, 17 h. 36, 17 h. 50, 18 h. 10, et 18 h. 50.

Le tarif est celui de la zone urbaine

Nos remerciements à la direction de la CGTE, pour la mise en service de la ligne 14, qui rendra service à la population de Lancy.

Des bus circulent le samedi matin pour les élèves.

Robert de Paoli

FERBLANTERIE-PLOMBERIE

Installations sanitaires

Fernand BARBEY

Chemin de l'Epargne 4

Petit-Lancy

Tél. 42 55 08

CAFÉ-BRASSERIE

DES ORMEAUX

M. PERRUCHOU

Son « entrecôte maison »

Ses spécialités

Son steak au poivre flambé

et ses mets de brasserie

Téléphone 42 48 10

Genève



GRAND-LANCY

Tél. 42 23 26

Pierre-Fatio 4

Tél. 24 11 51

ENSEIGNES DECORA

DÉCORATION

MICHEL CHILLIER

5, rue Bergalone

GENÈVE

Tél. 26 11 83

LE RIO

CAFÉ-BAR

Christiane MARTIN

2-4, ch. de la Caroline

1213 Petit-Lancy

Tél. 43 72 44

Exposition des artistes de Lancy

L'Association des Intérêts de Lancy, section culture, met sur pied pour la 3e fois cette année, du 28 octobre au 12 novembre, l'exposition des artistes de Lancy. L'Association tient à prouver sa présence dans la commune et à contribuer pour une large part à soutenir la vie culturelle de notre ville.

Les manifestations artistiques, exposition, concerts et théâtre s'ordonnent au cours de la saison à raison d'un

spectacle par mois d'octobre à mars avec un temps d'arrêt en décembre et janvier.

En distribuant un programme à chaque famille Lancynoise, l'Association des Intérêts du Petit-Lancy, désire informer le public des spectacles qu'elle présente, tout en précisant que de nombreuses autres soirées sont prévues et organisées par les sociétés locales.

Mémento des manifestations à Lancy

Exposition des artistes de Lancy
du 28 octobre au 12 novembre 69

Heures d'ouverture : mardi 28 octobre à 20 h. 30 ; en intermède : The Dippermouth Band, direct. Philippe Hemmeler ; 4 novembre à 21 h. : Michèle Martin à la guitare ; 11 novembre à 21 h. : Guitare et chants ; 25 novembre à 20 h. 30 : concert symphonique, Fête de Noël des enfants et des personnes âgées ; 24 février 1970 : « Feue la Mère de Madame » de Feydeau et un spectacle comique par la compagnie des Matassins ; 17

mars 1970 : concert de musique profane et religieuse, direction J.-L. Rebut.

Association des médecins-dentistes :

Marc Jeanneret, médecin-dentiste,

a ouvert son cabinet dentaire

8 A, route de Loëx, à ONEX

Tél. 42 61 48

Reçoit sur rendez-vous.

Camille Lorenzini

Menuiserie - Meubles de style

61, avenue des Communes-Réunies

Grand-Lancy - Tél. 42 39 84

Café du Commerce

H. GARIN

Petit-Lancy

Téléphone 42 54 80

SALLE DE SOCIÉTÉ

GARNITURE AUTOS - TAPISSIER

H. DUVOISIN

PETIT-LANCY - GENÈVE

7, chemin du Progrès

Téléphone 42 70 84



Cette griffe honore celui qui l'offre...
Enchante celui qui la reçoit.

Entreprise du Bâtiment

LE DEBDET & CIE


Kuper Modes

Confection dames, hommes
Super Marché Lancy - Onex

78-80, rue des Bossons - 1213 Petit-Lancy - Tél. 43 22 96

Parking assuré

Charles BERTOLINI

GYPSERIE - PEINTURE

1, avenue des Morgines
Téléphone 43 03 93

Café-Restaurant

L'ONESIENNE

Plats du jour
Mets de brasserie, chauds et froids
Ses spécialités
Salles pour sociétés
Banquets et repas sur commande
Angle av. Gdes-Communes - rue Vieux Moulin
M. et Mme P. FREYMOND, propr.
Tél. 43 22 73

Pour tous vos sports :
une seule adresse à LANCY



mode sportive

CENTRE COMMERCIAL CAROL

18 a, ch. Caroline - Petit-Lancy - Tél. 42 20 26

GARNISSEUR AUTO

Pour l'intérieur de votre voiture :
capote, tapis, siège

HENRI TRAUTMANN

Chomin des Esserts 9
Tél. 42 73 91

Petit-Lancy

BLANCHISSERIE

DES ORMEAUX

Th. Ferré

PETIT-LANCY

Tél. 42 70 93

Service à domicile

**Horticulteur - Vente de fleurs
Entretien de tombes**

H. SIMEONI

magasin : entrée principale
droite du cimetière
tél. 42 46 11

Sentier du Rhône
Petit-Lancy
tél. 42 43 27

Autohall Métropole

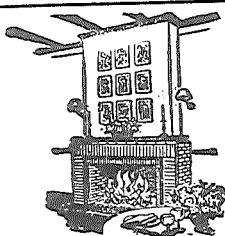
CONCESSIONNAIRE



Route du Pont-Butin

Tél. 42 50 00

Petit-Lancy



**CAFÉ-RESTAURANT
BAR du**

**Stand de
St-Georges**

Route du Pont-Butin Tél. 42 52 66
Salles pour sociétés et banquets

Le coin des aînés

Une semaine est bien brève, et chacun de nous en est persuadé; cependant, il nous arrive de vivre l'une ou l'autre d'entre elles plus intensément et orientée sur son prochain; c'est ce qu'a prouvé le groupe d'aînés lors de ce séjour aux Fleurettes en ce début septembre.

Le lundi 8 septembre, nous nous embarquons à 30 pour y vivre quelques jours ensemble. L'accueil de M. et Mme Schaeffer, gérants de la Maison a bien vite dissipé les inquiétudes qu'implique un changement. D'emblée, nous nous sommes retrouvés en famille où chacun a sa place bien définie, et, par sa disponibilité et bienveillance est au service de l'autre.

Nous faisons rapidement connaissance. Des

équipes de promeneurs et de joueurs ne tardent pas à se constituer. Personne n'est délaissé car le plus fort s'occupe de l'handicapé. Même les soirées passent trop vite. Nous devons modifier nos habitudes de coucher tôt. Il fait si bon vivre ensemble, chanter, jouer, bénéficier de projections nous livrant tous les secrets et les beautés de la flore alpestre.

Une excursion avec un arrêt permettant de déguster les crus et petites spécialités vaudoises nous a également fait apprécier les beautés des sites avoisinants.

Le samedi 13, nous nous retrouvons à Genève sans une ombre au tableau, toutefois, avec l'espoir de nous retrouver l'an prochain.

Mlle Bonvin

★ ★ ★ ★

J'aimerais vous dire un grand merci pour la sortie du 29 mai.

Tout était si bien, si beau, une parfaite réussite, et d'une parfaite organisation.

Attendons déjà avec impatience la sortie de l'année prochaine.

★

C'est de tout cœur que nous vous remercions pour la belle excursion, à laquelle les Intérêts du Petit-Lancy nous avaient si aimablement invités.

Il y avait plus de 40 ans que je n'avais été sur le lac, c'est vous dire quelle joie, cela a été pour moi d'y participer. Le plus cordial merci, à tous ceux qui ont consacré leur temps, leur peine, leur cœur aussi, pour la préparer et nous offrir un agréable après-midi, dans une amicale ambiance.

★

Au nom de plusieurs participants à un récent séjour de vacances à Leysin, j'éprouve le devoir d'exprimer publiquement nos remerciements au Conseil administratif de la Ville de Lancy pour cette remarquable organisation, du 8 au 13 septembre.

Au nombre d'une trentaine de personnes âgées nous avons bénéficié d'un beau temps dans cette charmante station et nous avons été entourés de soins les plus bienveillants de la dévouée infirmière de la Santé publique, Mlle Bernadette Bonvin. Nos remerciements s'adressent, également, à M. H. Pirotta, délégué des Intérêts du Petit-Lancy, dont le dévouement en-

vers les personnes plus ou moins handicapées a été au-dessus de tout éloge. La gaieté de ces deux jeunes gens a contribué amplement à l'agrément du séjour qui fut, d'ailleurs, complété par une excursion d'un grand intérêt, par le col des Mosses, Château-d'Oex, Gstaad et le col du Pillon.

La visite que nous fit l'honneur de nous faire, le jour du Jeune Genevois, M. le Conseiller administratif Alphonse Bernasconi, apporta beaucoup de joie à ce groupe de Lancyois. L'occasion fut propice pour accueillir avec enthousiasme ce sympathique responsable de l'achat du chalet « Les Fleurettes » et de rendre un hommage mérité à un magistrat dont les initiatives en faveur des personnes âgées, sont hautement appréciées.

Ajoutons que M. et Mme Schaeffer, gérants des « Fleurettes » ont tout fait pour rendre le séjour aussi parfait que possible.

Merci donc au Conseil administratif de la Ville de Lancy, aux Intérêts du Petit-Lancy et à ceux qui les ont si dignement représentés.

Appel à nos aînés

Ne restez pas dans l'isolement ! Sachez qu'à Lancy nous ne vous oublions pas. Des personnes amies pensent à vous rencontrer, à vous distraire. Etant persuadés que tous ne sont pas informés de notre action, nous vous demandons de vous faire connaître.

Ecrivez-nous, donnez-nous vos noms et adressez afin que vous aussi fassiez partie de la grande famille des aînés du Petit-Lancy.

Exposition des artistes de Lancy

28 octobre au 12 novembre 1969

MARBRERIE SCULPTURE

E. BAUQUIS

18, av. du Cimetière de St-Georges
Téléphone 42 51 88

M. ANTILLE

JOUETS HOGARLAN

4, chemin Caroline Tél. 43 08 76
Cité Lancy - Onex (face Supermarché Migros)
succ. au Centre Comm. du Lignon
Tél. 45 06 60

Vous offrent :

Jeux - Jouets - Farces - Trains électriques
Articles fêtes pour café, hôtel, société
Confection pour enfants

Cordonnerie

LANCY-PARC

Ultra-moderne

Réparations soignées - Prix modérés

Parcage facile

M. BROYE, Maîtrise fédérale
Tél. 43 23 43

Quincaillerie de la Jonction

Gildo Tonascia

Bd Carl-Vogt 5-7

GENÈVE

Tél. 24 40 88

Service Esso Lancy-Parc

Eugène BRON

Rue des Bossons

Tél. 43 34 50

Lavage - Graissage - Lavage Self-Service
Equilibrage

Vulcanisation - Pneus - Batteries

ouvert de 6 h. 00 à 22 h. 00

Pour vos transformations de jardin,
vos rocailles et travaux de pierres

Une seule bonne adresse :

Werner BUCHI

18, av. du Petit-Lancy
Téléphone 42 70 98

Ph. Dutoit
ROUTINIER DE LA VENNÉE

**CAFÉ - RESTAURANT
de Saint-Georges**